

HILTI

DX 351 BT/BTG

Operating instructions

en

Mode d'emploi

fr

操作說明書

zh

取扱説明書

ja

사용설명서

ko

دليل الاستعمال

ar



CE

جهاز كبس المسامير DX 351 BT / BTG

1- إرشادات السلامة

1-1 ملاحظات أساسية للسلامة

يجب مراعاة التعليمات التالية في جميع الأوقات بكل صرامة إلى جانب الإرشادات الفنية المتعلقة بالسلامة الواردة في الموضوعات المختلفة بهذا الدليل.

2-1 اقتصِر على استخدام خراطيش Hilti أو خراطيش بدرجة جودة مماثلة

إذا تم استخدام خراطيش رديئة المستوى في عدد Hilti، فقد تتراكم ترسبات من المسحوق غير المحترق والتي يمكن أن تنفجر فجأة وتتسبب في حدوث إصابات بالغة للمستخدم والأشخاص المتواجدين في محيطه. يجب أن تفي الخراطيش بأحد الاشتراطات التالية على الأقل:

أ) يجب أن تكون الجبة الصانعة المعنية بوسعها إثبات اجتياز الاختبار بنجاح وفقا لمواصفة الاتحاد الأوروبي EN 16264

ملحوظة:

- جميع خراطيش Hilti الخاصة بأجهزة كبس المسامير تم اختبارها بنجاح وفقا للمواصفة EN 16264.
- الاختبارات المحددة في المواصفة EN 16264 تتعلق باختبارات أنظمة لتوليفات معينة من الخراطيش والعدد، ويتم إجراء هذه الاختبارات من قبل جهات الاعتماد. يتم تدوين مسمى العدة واسم جهة الاعتماد ورقم اختبار النظام على عبوة الخرطوشة.

أو

ب) حمل علامة المطابقة CE (منصوص عليها بصراحة بدوًا من يوليو 2013 داخل الاتحاد الأوروبي)

انظر أيضا مثال للعبوة على موقع الإنترنت:
www.hilti.com/dx-cartridges

3-1 الاستخدام المطابق للتعليمات

يقوم الجهاز DX 351 BT و DX 351 BTG بمساعدة المستخدم المحترف في الأعمال الإنشائية الضخمة والصغيرة في كبس المسامير القلاووظ X-BT في الفولاذ.

4-1 الاستخدام غير المصرح به



- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا في أماكن عمل جيدة التهوية.
- لا يسمح بإجراء أية تدخلات أو تعديلات على الجهاز.
- لا يجوز استخدام الجهاز في أجواء معرضة لخطر الانفجار أو الاشتعال، إلا إذا كان مصرحا له خصيصا بذلك.
- اقتصِر على استخدام المنتجات الأصلية من Hilti كعناصر التثبيت والخراطيش والملحقات التكميلية وقطع الغيار أو منتجات لها نفس درجة الجودة، وذلك لتقليل مخاطر الإصابة.

يلزم قراءة دليل الاستعمال باستفاضة قبل التشغيل.

احتفظ بهذا الدليل مع الجهاز دائما.
لا تقم بإعارة الجهاز لآخرين إلا مع إرفاق دليل الاستعمال به.

مسمى الأجزاء الرئيسية 1

- 1 موجه المسامير
- 2 جلبة قلاووظ
- 3 نابض ارتداد الكباس
- 4 طارد الخراطيش
- 5 فتحات التهوية
- 6 بيان منظم القدرة
- 7 طارة ضبط منظم القدرة
- 8 الجسم، أسود
- 9 الزناد
- 10 المقبض
- 11 ملقم الخراطيش
- 12 غطاء المقبض

أجزاء الجهاز 2

- 13 موجه المسامير*
 - 14 مكعب الكباس
 - 15 الكباس*
 - 16 نابض ارتداد الكباس
 - 17 مجرى الكباس
 - 18 الجسم، أسود
 - 19 مصد الكباس، الأيمن
 - 20 مصد الكباس، الأيسر
- * هذه الأجزاء يُسمح للمستخدم القيام بتغييرها.

الصفحة	المحتويات
71	1. إرشادات السلامة
73	2. إرشادات عامة
73	3. الشرح الفني
74	4. الأدوات والملحقات التكميلية
76	5. المواصفات الفنية
76	6. التشغيل
76	7. الاستعمال
78	8. العناية والصيانة
80	9. تحري الأخطاء
83	10. التكوين
83	11. ضمان الجبة الصانعة لأجهزة DX
83	12. شهادة المطابقة للمواصفات الأوروبية (الأصلية)
84	13. شهادة الفحص CIP
84	14. صحة المستخدم والسلامة

- يلزم مراعاة المعلومات المتعلقة بالتشغيل والعناية والإصلاح الواردة في دليل الاستعمال.
 - لا تقم بتوجيه الجهاز إليك أو إلى أي شخص آخر.
 - لا تضغط الجهاز باتجاه يدك أو أي جزء من أجزاء الجسم الأخرى.
 - لا تستخدم أية مسامير مع الأسطح شديدة الصلابة أو سهلة الكسر، على سبيل المثال الزجاج، الرخام، البلاستيك، البرونز، النحاس الأصفر، النحاس، الصخور، المواد العازلة، الطوب المفرغ، الطوب الخزفي، الصاج الرقيق (> ٤ مم)، الحديد الزهر والخرسانة المبوأة.
٣. اجذب شريط الخراطيش يدويا بمقدار خرطوشة واحدة، استخدم الخراطيش المتبقية بشريط الخراطيش، اخلع شريط الخراطيش المستهلك وتخلص منه بحيث تتأكد من عدم استخدامه مرة أخرى أو تعرضه لسوء الاستخدام.
- لا تحاول استخدام القوة في نزع الخراطيش من شريط الخزانة أو من الجهاز.
 - عند استخدام الجهاز احتفظ بذراعك في وضع مثني (غير مفرد).
 - لا تترك الجهاز أبدا دون مراقبة وهو معبأ.
 - قم دائما بتفريغ الجهاز قبل إجراء أعمال التنظيف والخدمة والصيانة وكذلك عند التخزين.
 - يجب تخزين الخراطيش والأجهزة غير المستخدمة لمباتها من الرطوبة والحرارة المفرطة. يجب نقل الجهاز وتخزينه في حقيبة مؤمنة لضمان عدم تشغيل الجهاز من قبل أشخاص غير مخولين.

٥-١ المستوى التقني

- تم تصنيع الجهاز على أحدث مستوى تقني.
- يمكن أن تصدر عن الجهاز وملحقاته أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنيا من قبل أشخاص غير مدربين أو لم يتم استخدامها بشكل مطابق للتعليمات.

٦-١ التحذير السليم



- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا في أماكن عمل جيدة التهوية.
- لا يجوز استعمال الجهاز إلا يدويا.
- تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم، واحرص على أن تكون واقفا بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
- احرص عند قيامك بتنفيذ الأعمال على إبعاد الأشخاص الآخرين، وخاصة الأطفال، عن نطاق العمل.
- تأكد قبل كبس عناصر التثبيت من عدم وقوف أحد الأشخاص خلف أو أسفل مكان العمل.
- حافظ على المقبض جافا ونظيفا وخاليا من الزيت والشحم.

٧-١ خطر عام ناجم عن الجهاز



- لا يجوز تشغيل الجهاز إلا طبقا للتعليمات وعندما يكون في حالة سليمة.
- إذا لم تنطلق إحدى الخراطيش، تصرف دائما على النحو التالي:
 ١. احتفظ بالجهاز مضغوطا على سطح الشغل لمدة ٣٠ ثانية.
 ٢. إذا لم تنطلق الخرطوشة رغم ذلك، فقم بإبعاد الجهاز عن سطح الشغل واحرص أثناء ذلك على عدم توجيه الجهاز نحوك أو نحو أي شخص آخر.

٨-١ حراريا



- لا تقم بتفكيك الجهاز إذا كان ساخنا.
- لا تتجاوز الحد الأقصى الموصى به لتردد الكبس (عدد عمليات الكبس في الساعة). وإلا سيتعرض الجهاز للسخونة بشكل مفرط.
- يجب دائما ترك الجهاز يبرد إذا وصل الأمر لانصهار شريط الخراطيش البلاستيكي.

٩-١ الاشتراطات الواجب توفرها في المستخدم

- يراعى أن الجهاز مخصص للمستخدم المحترف.
- لا يجوز استعمال وصيانة وإصلاح الجهاز إلا على أيدي أشخاص معتمدين ومدربين. وهؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريبا خاصا على الأخطار الطارئة.
- احرص على تركيز انتباهك دائما أثناء العمل، وتصرف بتعقل وروية ولا تستخدم الجهاز إذا كنت مشتت الذهن. توقف عن العمل في حالة شعورك بالتعب.

١٠-١ تجهيزات الحماية الشخصية



- يجب على المستخدم والأشخاص المتواجدين على مقربة منه ارتداء نظارة واقية ملائمة وخوذة حماية وواق مناسب للأذنين أثناء استخدام الجهاز.

١-٢ كلمات التنبيه ومعناها

تحذير-

يشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

احترس-

يشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.

ملحوظة-

تشير لإرشادات للاستخدام ولمعلومات أخرى مفيدة.

٢-٢ الرموز التوضيحية

علامات التحذير



اعمل على إعادة تدوير المخلفات



قبل الاستخدام اقرأ دليل الاستعمال



تحذير من سخونة السطح



تحذير من خطر عام

العلامات الإلزامية



استخدم واقية للأذنين



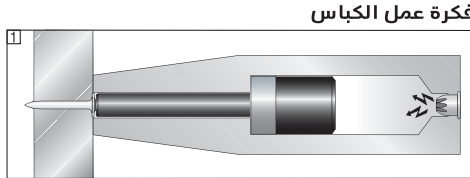
استخدم خوذة حماية



استخدم نظارة واقية

الطرّاز: DX351 BT/BTG

الرقم المسلسل:



فكرة عمل الكباس

يتم نقل الطاقة المتولدة من شحنة الدفع إلى الكباس، والذي يقوم بدفع المسامير في سطح الشغل من خلال كتلته المتسارعة. ونظرا لبقاء ما يقرب من ٩٥٪ من طاقة الحركة في الكباس، فإن عنصر التثبيت يقوم باختراق السطح بشكل محكوم وبسرعة مفضلة للغاية تقل عن ١٠٠م/ثانية. توقف الكباس في الجهاز يؤدي إلى إنهاء عملية الكبس في الحال، وبالتالي فإنه من المستحيل عمليا التعرض لطلقات خطيرة في حالة الاستخدام الصحيح.

من خلال اقتران آلية الإشعال بشوط الكبس تتحقق وظيفة التأمين عند السقوط [2]. ولذا فعندما يصطدم الجهاز بسطح صلد لا يحدث إشعال، مهما كانت زاوية اصطدام الجهاز.

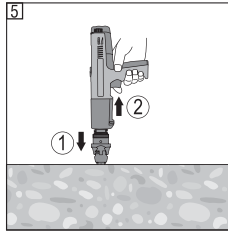
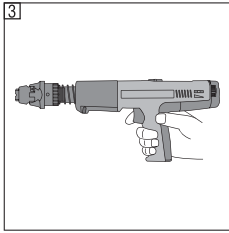
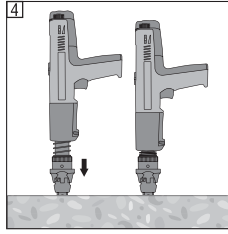
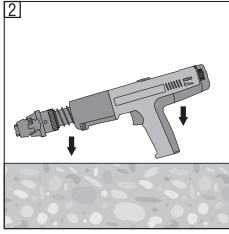
الجهاز Hilti DX351BT و DX351BTG هي أجهزة كبس مسامير لكبس المسامير القلاووظ X-BT في الفولاذ.

يعمل الجهاز طبقا لفكرة عمل الكباس، ولذلك فهو لا يدخل ضمن مسدسات المسامير. تضمن فكرة عمل الكباس مستوى مثاليا لسلامة العمل والتثبيت. يتم استخدام خراطيش عيار 6.8/11 كوسيلة دفع.

يتم تحريك الكباس والخراطيش أو توماتيكيا. وبالتالي يكون بمقدور كبس المسامير والخوابير بطريقة اقتصادية للغاية.

كما هو الحال مع جميع أجهزة كبس المسامير المشغلة بالبارود، فإن الجهاز والخراطيش وعناصر التثبيت تُشكل وحدة فنية واحدة، وهو ما يعني ضرورة استخدام عناصر التثبيت والخراطيش المصنعة لدى Hilti خصيصا لهذا الجهاز أو منتجات بنفس درجة جودتها لضمان إجراء عملية التثبيت بدون مشاكل باستخدام هذا النظام. يؤخذ بتوصيات الاستخدام والتثبيت المنصوص عليها من قبل Hilti في حالة مراعاة هذه الاشرطات فقط.

يوفر الجهاز حماية خماسية. لسلامة مستخدم الجهاز ومحيط العمل من حوله.



تضمن **وسيلة تأمين الزناد** ③ عدم اشتعال شحنة الدفع عند الضغط على الزناد بمفرده. لذلك فلا يمكن أن يبدأ الجهاز في الإطلاق إلا عندما يكون مضغوطاً بشكل إضافي على السطح.

ينتج عن **وسيلة تأمين ضغط الجهاز** ④ قوة ضغط مقدارها 0٠ نيوتن على الأقل، بحيث لا يمكن إجراء عملية الكبس إلا عن طريق ضغط الجهاز بشكل كامل.

يحتوي الجهاز بالإضافة إلى ذلك على **وسيلة لتأمين الإطلاق** ⑤ وهذا يعني أن عملية الإطلاق لن تحدث عند الضغط على الزناد ثم الضغط على الجهاز بعد ذلك. بل إن عملية الإطلاق ستتم فقط عند ضغط الجهاز أولاً بطريقة صحيحة ① ثم يعقب ذلك الضغط على الزناد ②.

ar

٤- الأدوات والملحقات التكميلية

الخرابيش			
مسمى الطلب	رقم الجزء	القطعة	اللون
6.8/11 بني «عالي الدقة»	377204/3	١٠٠	بني
تم صنع هذه الخرطوشة كإضافة لنظام X-BT. تتمتع هذه الخرطوشة بمستوى طاقة خاص وتضمن عدم تشتيت الطاقة.			القوة فائقة الضعف

برنامج العناصر			
مسامير قلاووظ لا تصدأ			
مسمى الطلب	رقم الجزء	القطعة	
X-BT W10-24-6 SN12-R	377076/5	١٠٠	
X-BT M10-24-6 SN12-R	377078/1	١٠٠	
X-BT M8-15-6 SN12-R	377074/0	١٠٠	
X-BT W10-26-6-R	377075/7	١٠٠	
X-BT M10-24-6-R	377077/3	١٠٠	
X-BT M8-15-6-R	377073/2	١٠٠	

فلانشة تثبيت الشبكة المعدنية			
مسمى الطلب	رقم الجزء	القطعة	
X-FCM-R 25/30	247181/1	١٠٠	
X-FCM-R 1 1/2-1/2	247173/8	١٠٠	
X-FCM-R 35/40	247171/2	١٠٠	
X-FCM-R 45/50	247172/0	١٠٠	



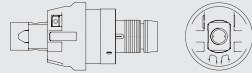
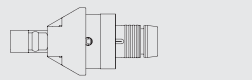
موجه المسامير			
مسمى الطلب	رقم الجزء	القطعة	
X-351-BT FG W1024	378673/8	I	
X-351-BT FG M1024	378674/6	I	
X-351-BT FG G	378675/3	I	


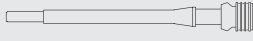
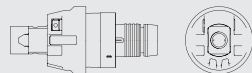
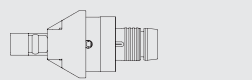
كباس			
مسمى الطلب	رقم الجزء	القطعة	
X-351-BT P 1024	378676/1	I	
X-351-BT P G	378677/9	I	

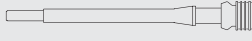
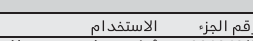
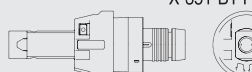
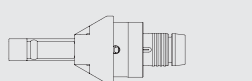
منع سوء الاستخدام:

- إذا تأكلت مقدمة الكباس أو أصابها ضرر، فلا تحاول بأي حال من الأحوال شحذها كي تتمكن من استخدام الكباس مرة أخرى. لأنك بهذه الطريقة يمكن أن تلحق بالجهاز أضرارًا بالغة. علاوة على تدهور جودة التثبيت.
- لاختيار التشكيلة المناسبة من موجه المسامير والكباس والأجزاء يرجى مراعاة الجدول التالي. ففي حالة استخدام تشكيلة غير مناسبة، يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر.

تحديد موجه المسامير/ نوع الكباس/ عناصر التثبيت

عناصر التثبيت	نوع الكباس	موجه المسامير
X-BT W10-24-6 SN12-R X-BT W10-24-6-R	X-351-BT P 1024	X-351-BT FG W1024
		 

عناصر التثبيت	نوع الكباس	موجه المسامير
X-BT M10-24-6 SN12-R X-BT M10-24-6-R	X-351-BT P 1024	X-351-BT FG M1024
		 

عناصر التثبيت	نوع الكباس	موجه المسامير
X-BT M8-15-6 SN12-R X-BT M8-15-6-R	X-351-BT P G	X-351-BT FG G
		 

الملحقات التكميلية

القطعة	الاستخدام	رقم الجزء	مسمى الطلب
١٠	يتركب على موجه المسامير لحماية موضع الشغل المطلي.	331343/9	مغطاء الحماية X-351-BT CP
١	لمراجعة عمق توغل المسامير الصحيح مع المسامير القلاووظ X-BT M8	377088/0	أداة قياس منظم القدرة 8/15 X-BT PRG
١	لمراجعة عمق توغل المسامير الصحيح مع المسامير القلاووظ X-BT M10، X-BT W10	377089/8	أداة قياس منظم القدرة 10/24 X-BT PRG
١٠	للثقب مع المسامير القلاووظ X-BT M10 أو X-BT W10 أو X-BT M8 مثالية لعمل المنافذ الضيقة	377079/9	ريشة ثقب مدرجة 4/7-80 TX-BT
١٠	للثقب مع المسامير القلاووظ X-BT M10 أو X-BT W10 أو X-BT M8 مثالية لعمل المنافذ الضيقة	377080/7	ريشة ثقب مدرجة 4/7-110 TX-BT
١٠	للثقب مع المسامير القلاووظ X-BT M10 أو X-BT W10 أو X-BT M8 مثالية لعمل المنافذ الضيقة	377081/5	ريشة ثقب مدرجة 4/7-150 TX-BT
١٠	على ارتفاعات تثبيت كبيرة لتحضير الثقوب باستخدام ريش الثقب المدريجة TX-BT4/7-...		مثقاب XBT4000-A
١	وسيلة ضبط الوضع لتحضير الثقوب (خاصة مع المنافذ الضيقة)	378885/8	وسيلة تمرکز 18/24 X-BT CD

طقم التنظيف

سبراي Hilti، فرشاة مسطحة، فرشاة مستديرة ٣١/١٩ مم، فرشاة مستديرة ٤,0 مم، فرشاة مستديرة ٩ مم، فوطة تنظيف، كاشطة

٠- المواصفات الفنية

الجهاز	DX 351 BT	DX 351 BT
الوزن	٢,٣٦ كجم (٥,٢ رطل)	٢,٢٨ كجم (٥ رطل)
طول الجهاز	٤٣١ مم (١٦,٩ بوصة)	٤٠٣ مم (١٥,٩ بوصة)
الفرطيش	6.8/11 M (عيار ٢٧ قصير) بني	6.8/11 M (عيار ٢٧ قصير) بني
أقصى معدلات تثبيت موصى بها:	٧٠٠ ساعة	٧٠٠ ساعة
شوط الكبس	٥٩ مم (٢,٣ بوصة)	٥٩ مم (٢,٣ بوصة)
قوة الكبس	١٠٠ نيوتن	١٠٠ نيوتن

تحتفظ بحق إجراء تعديلات فنية

ar

٦- التشغيل

- افحص جميع الأجزاء الخارجية للجهاز من حيث وجود أضرار وجميع عناصر الاستعمال من حيث أدائها لوظيفتها بشكل سليم. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما تكون هناك أجزاء متضررة أو إذا كانت بعض عناصر الاستعمال لا تعمل بشكل سليم. قم بإصلاح الجهاز لدى خدمة Hilti المعتمدة.
- افحص الكباس من حيث التآكل (انظر ٤-٨ العناية والصيانة).



٦-١ فحص الجهاز

- تأكد من عدم وجود شريط خراطيش بالجهاز. في حالة وجود شريط خراطيش بالجهاز، قم بسحبه بيدك من الجهاز لأعلى. 3

٧- الاستعمال

تحذير-	
<ul style="list-style-type: none"> ● عن طريق ضغط الجهاز على أي جزء من أجزاء الجسم (اليد مثلا) فإنه قد يصبح في بعض الأحوال جاهزا للاستخدام. ● يتبع وضع الاستعداد الوظيفي كبس عناصر التثبيت أو الكباس أيضا في أجزاء الجسم. ● لا تضغط الجهاز أبدا باتجاه أجزاء الجسم. 	

تحذير-	
<ul style="list-style-type: none"> ● من خلال جذب موجه المسامير يدويا للخلف قد يصعب الجهاز في بعض الأحوال جاهزا للاستخدام. ● يتبع وضع الاستعداد الوظيفي كبس عناصر التثبيت أو الكباس أيضا في أجزاء الجسم. ● لا تقم أبدا بسحب موجه المسامير بيدك. 	

٧-١٧ إرشادات التثبيت

ملحوظة-

احرص دائما على مراعاة إرشادات الاستعمال.



تحذير-	
<ul style="list-style-type: none"> ● يمكن أثناء عملية الكبس أن تنشطر الغامة أو تتطاير أجزاء خزانة الخراطيش. ● وهذه الشظايا الناتجة يمكن أن تصيب الجسم والعينين. ● استخدم (المستخدم والأشخاص الموجودين بالنطاق المحيط) نظارة واقية وخوذة حماية. 	

احترس-	
<ul style="list-style-type: none"> ● يتم كبس المسامير القلاووظ من خلال انطلاق خرطوشة. ● يراعى أن الضجيج الصاخب للغاية يمكن أن يضر بقدرتك على السمع. ● استخدم (المستخدم والأشخاص الموجودين بالنطاق المحيط) واقيا للسمع. 	

للحصول على معلومات تفصيلية برجاء طلب «كتيب تقنية التثبيت» من وكيل Hilti الإقليمي.

١٠-١٧ كبس المسامير القلاووظ

١. قم بتمييز نقطة التثبيت بعلامة.
٢. قم بالثقب حتى تصنع ريشة الثقب حلقة مضيئة في موضع الشغل. **4**
٣. حافظ على نظافة الثقب من برادة الثقب والاتسافات والماء والسوائل الأخرى. **5**
٤. قم بوضع المسامير القلاووظ في الثقب واضغط على الجهاز بزاوية قائمة على سطح الشغل.
٥. قم بإجراء عملية الكبس. **6**

ملحوظة-

لا تقم أبداً بشد ريشة الثقب المدرّجة. وإلا فقد لا يتسنى للنظام القيام بوظيفته.

٢٠-٧ البيانات الفنية

١٢-٢٠ عزم الدوران الموصى به **7**

$T_{rec} \geq 8$ نيوتن متر (0,9 قدم رطل)

المفك الآلي Hilti	ضبط عزم الدوران
SF 121-A	١١
SF 150-A	٩
SF 180-A	٨

٢٠-٢٠ قوة الفلانشة **8**

أدنى قوة الفلانشة مع أعمال التثبيت في الفلانشة ≤ 12 مم (٤٨، بوصة)

٢٠-٢٠ مسافة الكبس **9**

من مسامير قلاووظ لإسمرار قلاووظ ≤ 10 مم (0,99 بوصة) من الحافة لمسار قلاووظ ≤ 6 مم (0,24 بوصة)

٣٠-٧ منظم القدرة **10**

قم بتعديل وضع ضبط الطاقة بالجهاز بحيث يتم الوصول إلى إحكام جيد لقرص الإحكام ويصل المسامير القلاووظ إلى عمق الكبس الصحيح له. ابدأ بأقل قدرة ثم قم بزيادتها حسب الحاجة.

٤-٧ تثبيت الشبكة المعدنية **11**

مساعدة اختيار X-FCM-R

المسمى	الطول مم (بوصة)	ارتفاع التثبيت مم (بوصة)
X-FCM-R 25/30	٢٣ مم (٩١، بوصة)	٢٠-٣٢ مم (٩٨، ١,٢٦ بوصة)
X-FCM-R 1 1/4-1 1/2	٣٠ مم (١١٨، بوصة)	٣٢-٣٩ مم (١,٢٦-١,٥٤ بوصة)
X-FCM-R 35/40	٣٣ مم (١٣٠، بوصة)	٣٠-٤٢ مم (١,١٨-١,٦٧ بوصة)
X-FCM-R 45/50	٤٣ مم (١,٦٩، بوصة)	٤٠-٥٢ مم (١,٥٧-٢,٠٥ بوصة)

٥-٧ تعميم جهاز كبس المسامير

١. أدخل المسامير القلاووظ (من القلاووظ أولاً) من الأمام في الجهاز حتى النهاية، إلى أن يستقر في الجهاز. **12**
٢. أدخل شريط الخراطيش من الطرف الرفيع أولاً من أسفل في المقبض إلى أن يغوص شريط الخراطيش بالكامل في المقبض. إذا أردت تركيب شريط خراطيش مستعمل، قم بسحب شريط الخراطيش بيدك من الجهاز لأعلى إلى أن تستقر خرطوشة غير مستخدمة في محمل الخراطيش. **13**

٦-٧ ضبط القدرة

١. لاحتساب قدرة الجهاز الصحيحة استخدم مقياس منظم القدرة (مرفق في عبوة المسامير القلاووظ). قم بإجراء عملية تثبيت تجريبية، لمراجعة منظم القدرة.
٢. إذا لم يتم وضع المسامير القلاووظ في الموضع الصحيح فقم بمواءمة قدرة الجهاز من خلال إدارة طارة الضبط بالقدرة المناسب. **14**

٧-٧ كبس المسامير القلاووظ

١. قم بوضع المسامير القلاووظ في الثقب واضغط على الجهاز بزاوية قائمة على سطح الشغل. **15**
 ٢. قم بإجراء عملية الكبس عن طريق ضغط الزناد.
- تحذير-**
لا تحاول كبس المسامير القلاووظ من خلال عملية كبس أخرى.
لا تقم بكبس أية مسامير قلاووظ في ثقب متضررة أو ثقوب سبق استخدامها.

٨-٧ تفريغ جهاز كبس المسامير

١. تأكد من عدم وجود شريط خراطيش بالجهاز. في حالة وجود شريط خراطيش بالجهاز، قم بسحبه بيدك من الجهاز لأعلى. **16**

ar

٢. اخلع موجه المسامير. 17
٣. أدر الجسم الأسود بمقدار لفة كاملة (٣٦٠°) في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة. وبذلك يتم تحرير مصد الكباس. 18
٤. أخرج الكباس من الجهاز. 19

-ملحوظة-

- إذا كان الكباس مثبت في مجرى الكباس، فيجب عليك فك مجرى الكباس بالكامل.
0. أربط الجسم الأسود بإدارته بالكامل عكس اتجاه حركة عقارب الساعة. 20
 ٦. اضغط براحة اليد على مجرى الكباس في اتجاه الجهاز.
 ٧. اخلع الوحدة بالكامل من الجهاز. 21
 ٨. اسحب الجسم الأسود من مجرى الكباس. 22
 ٩. اسحب الكباس من مجرى الكباس.

٤-٨ فحص الكباس من حيث وجود تآكل

- يجب تغيير الكباس عند
- تعرضه للتآكل الشديد
 - تعرضه للكسر
 - تعرضه للانحناء (الفحص من خلال التدوير على سطح أملس).

-تحذير-

- إذا تأكلت مقدمة الكباس أو أصابها ضرر، فلا يسمع بشحذها كي تتمكن من استخدام الكباس مرة أخرى. بهذه الطريقة تتأثر جودة التثبيت وقد يتعرض الجهاز علاوة على ذلك للضرر بالغ.

٥-٨ تنظيف الكباس

١. قم بتنظيف الكباس باستخدام فرشاة مفلطحة. 23
٢. قم بربش الكباس بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti.

٦-٨ تنظيف موجه المسامير 24

١. قم بتنظيف موجه المسامير باستخدام فرشاة مستديرة صغيرة.
٢. قم بربش موجه المسامير بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti.

٧-٨ تنظيف قناة شريط الخراطيش 25

١. قم بتنظيف قناة شريط الخراطيش اليمنى واليسرى باستخدام الكاشطة المرفقة.

٨-٨ تنظيف مجرى الكباس

١. قم بتنظيف مجرى الكباس من الداخل باستخدام فرشاة مستديرة ومن الخارج باستخدام فرشاة مفلطحة. 25
٢. قم بتنظيف محمل الخراطيش والنقب المؤدي لمنظم القدرة على السطح النهائي لمجرى الكباس. 26
٣. قم بربش مجرى الكباس من الداخل والخارج بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti.

قد تتعرض الأجزاء الوظيفية للتساخ والتآكل أثناء التشغيل العادي وذلك نظراً لطبيعة عمل الجهاز. تعتبر أعمال الفحص والصيانة الدورية شرطاً أساسياً لتشغيل الجهاز بشكل يعتمد عليه وبصورة آمنة. ننصح بتنظيف الجهاز وفحص الكباس والمصد أسبوعياً على الأقل في حالة الاستعمال المتكرر، أو على أقصى تقدير بعد ٢٠٠٠ عملية كبس.

١٠-٨ العناية بالجهاز

تنظيف الجهاز:


- بعد ٢٠٠٠ عملية كبس
 - في حالة وجود تعثرات في إطلاق الخرطوشة
 - في حالة حدوث تقلبات في القدرة
 - في حالة انخفاض مستوى الراحة أثناء الاستخدام
- يهيكل الجسم الخارجي للجهاز مصنوع من بلاستيك مضاد للصدات. أجزاء المقبض مصنوعة من مادة لدائية مرنة. لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز بينما فتحات التهوية مسدودة. اعمل على منع دخول أجسام غريبة إلى داخل الجهاز. نظف الجهاز من الخارج بصفة دورية باستخدام فوطاة تنظيف مبللة بعض الشيء. لا تستخدم بخاخة أو جهاز عامل بالبخار في عملية التنظيف.

٢٠-٨ الصيانة

افحص بصفة دورية جميع الأجزاء الخارجية للجهاز من حيث وجود أضرار وجميع عناصر الاستعمال من حيث أدائها لوظيفتها بشكل سليم. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما تكون هناك أجزاء تالفة أو إذا كانت بعض عناصر الاستعمال لا تعمل بشكل سليم. قم بإصلاح الجهاز لدى خدمة Hilti المعتمدة.

-احترس- عند التنظيف:

- لا تستخدم أبداً الشمع من أجل صيانة/تزييق مكونات الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث اختلالات وظيفية بالجهاز. لا تستخدم سوى إسبراي Hilti أو منتجات لها نفس درجة الجودة.
- الاتساخات في أجهزة DX تحتوي على مكونات يمكن أن تشكل خطراً على صحتك:
- لا تستنشق الأتربة/الاتساخات الناتجة عن عملية التنظيف.
- أبعد المواد الغذائية عن الغبار/الاتساخات.
- اغسل يديك بعد تنظيف الجهاز.

-احترس-	
<ul style="list-style-type: none"> ● من الممكن أن يسخن الجهاز نتيجة الاستخدام. ● يمكن أن تتعرض يديك للإصابة بحروق. ● لا تقم بلك الجهاز إذا كان ساخناً. اترك الجهاز يبرد. 	

٣٠-٨ تفكيك الجهاز

١. تأكد من عدم وجود شريط خراطيش بالجهاز. في حالة وجود شريط خراطيش بالجهاز، قم بسحبه بيدك من الجهاز لأعلى.

٩٠٨ تنظيف الجسم من الداخل

١. قم بتنظيف الجسم من الداخل باستخدام فرشاة مفلطحة. **27**
٢. قم برش الجسم بشكل خفيف باستخدام إسبراي Hilti.

١٠٠٨ تجميع الجهاز

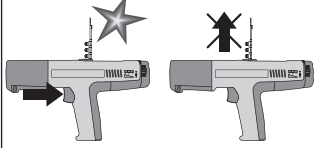
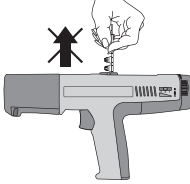
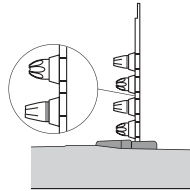
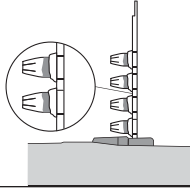
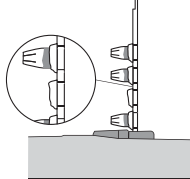
١. قم بتركيب الجسم الأسود على مجرى الكباس. **29**
٢. اجذب الجسم الأسود عكس اتجاه قوة النابض إلى أعلى وثبته بيدك. **29**
٣. قم بتركيب الوحدة بالكامل بحيث تكون العلامات الموجودة على مجرى الكباس محاذية للعلامات الموجودة على الجسم المعدني. **30**
٤. أدخل المصدات عند ما يتم تمرير مجرى الكباس للداخل حتى تتواءم المصدات من ناحية مجرى الكباس في الفتحة. **31**
٥. اترك الجسم الأسود واربطه بمقدار لفة إلى لفتين. **32**
٦. قم بإدخال الكباس حتى النهاية. يمكن تركيب الكباس في أي وقت قبل آخر لفة كاملة. قم بعد ذلك بربط الجسم الأسود تماما حتى يثبت. **33**
٧. اضغط موجه المسامير على مجرى الكباس تمامًا واربطه بعد ذلك حتى يثبت. **34**

١١٠٨ الفحص بعد أعمال العناية والصيانة

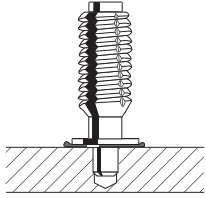
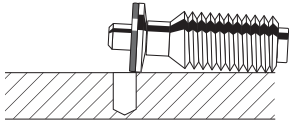
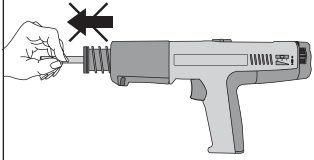
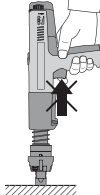
بعد إجراء أعمال العناية والصيانة افحص ما إذا كانت جميع تجهيزات الحماية مركبة وتؤدي وظيفتها بدون أخطاء.

-احترس-

استخدام مواد تزليق أخرى بخلاف إسبراي Hilti يمكن أن يؤدي إلى إلحاق الضرر بالأجزاء المطاطية، وبصفة خاصة المصد.

التغلب عليه	السبب المحتمل	الخطأ
<p>لا يتم تحريك شريط الخراطيش</p> 	<p>■ شريط الخراطيش به أضرار ■ ترسب بقايا الاحتراق</p> <p>■ الجهاز به ضرر</p>	<p>■ قم بتنظيف قناة شريط الخراطيش (انظر ٢٤)</p> <p>إذا ظلت المشكلة قائمة: ■ اتصل بمركز Hilti</p>
<p>تعدر خلع شريط الخراطيش</p> 	<p>■ الجهاز يتعرض لسخونة مفرطة نتيجة التردد العالي للكبس</p> <p>■ الجهاز به ضرر</p> <p>تحذير- لا تحاول استخدام القوة في نزع الخراطيش من شريط الخزانة أو من الجهاز</p>	<p>■ اترك الجهاز يبرد، بعد ذلك اخلع شريط الخراطيش بحرص من الجهاز (إذا ظلت المشكلة قائمة: اتصل بمركز Hilti)</p> <p>■ اتصل بمركز Hilti</p>
<p>الخرطوشة لا تنطلق.</p> 	<p>■ خرطوشة رديئة</p> <p>■ الجهاز متسخ</p> <p>تحذير- لا تحاول استخدام القوة في نزع الخراطيش من شريط الخزانة أو من الجهاز</p>	<p>■ واصل جذب شريط الخراطيش بمقدار خرطوشة واحدة</p> <p>■ في حالة تكرار حدوث المشكلة، قم بتنظيف الجهاز (إذا ظلت المشكلة قائمة: اتصل بمركز Hilti)</p>
<p>انصهار شريط الخراطيش</p> 	<p>■ تم الضغط على الجهاز أثناء الكبس لفترة طويلة</p> <p>■ تردد الكبس عال للغاية</p>	<p>■ اضغط لفترة أقل نسبياً قبل إطلاق الجهاز</p> <p>■ اخلع الخراطيش</p> <p>■ قم بفك الجهاز للتبريد بشكل أسرع ولتجنب وقوع أضرار محتملة (إذا تعدر تفكيك الجهاز: اتصل بمركز Hilti)</p>
<p>الخرطوشة تنحل من شريط الخراطيش</p> 	<p>■ تردد الكبس عال للغاية</p> <p>تحذير- لا تحاول استخدام القوة في نزع الخراطيش من شريط الخزانة أو من الجهاز</p>	<p>■ قم بتنظيم العمل على الفور</p> <p>■ اخلع شريط الخراطيش</p> <p>■ اترك الجهاز يبرد</p> <p>■ قم بتنظيف الجهاز واخلع الخرطوشة السائبة (إذا تعدر تفكيك الجهاز: اتصل بمركز Hilti)</p>

التغلب عليه	السبب المحتمل	الخطأ
<p>عدم الشعور بالراحة أثناء الاستعمال:</p> <ul style="list-style-type: none"> تزايد الضغط اللازم للإطلاق تزايد مقاومة الزناد لا يمكن تعديل ضبط القدرة إلا بصعوبة لا يمكن خلع شريط الخراطيش إلا بصعوبة 	<ul style="list-style-type: none"> ترسب بقايا الاحتراق 	<ul style="list-style-type: none"> قم بتنظيف الجهاز (انظر ٢٤-٢٨) تأكد من استخدام الخراطيش الصحيحة (انظر ٢-١) وتأكد من سلامة حالتها.
<p>أعماق توغل مختلفة للمسامير أو كبس مختلف لأقراص الإحكام</p> 	<ul style="list-style-type: none"> عمق ثقب قليل للغاية كباس مكسور أو متضرر موجه مسامير متضرر غطاء حماية متضرر تعثر الإطلاق ضبط خاطئ للقدرة الجهاز متسخ 	<ul style="list-style-type: none"> انتبه إلى عمق الثقب الصحيح => حلقة مرئية 4 قم باستبدال الكباس قم باستبدال موجه المسامير قم باستبدال غطاء الحماية قم بتغيير شريط الخراطيش (إذا لزم الأمر استخدم عبوة جديدة/جافة) قم بتنظيف قناة أو محمل شريط الخراطيش قم بمراجعة وضع ضبط القدرة باستخدام مقياس منظم القدرة قم بتنظيف الجهاز
<p>طبقة طلاء متضررة بظفر خاصة موضع الشغل</p> 	<ul style="list-style-type: none"> كبس عنصر بشكل أعمق من اللازم الثقب متسخ سطح شغل فولاذي رقيق (> ٨ مم) عمق ثقب قليل للغاية 	<ul style="list-style-type: none"> قم بخفض مستوى القدرة (منظم القدرة) قم بإبعاد السوائل وبرادة الثقب والانساقات الأخرى من الثقب، قبل كبس المسامير. اكبس فقط على سطح شغل فولاذي < ٨ مم انتبه إلى عمق الثقب الصحيح => حلقة مرئية 4
<p>لا يمكن تعديل عزم الدوران، المسامير القلاووظ لا تثبت في موضع الشغل</p> 	<ul style="list-style-type: none"> الثقب متسخ عمق ثقب قليل للغاية ثقب متضرر أو سبق استخدامه تم استخدام ريشة الثقب الخاطئة عزم الدوران شديد للغاية 	<ul style="list-style-type: none"> قم بإبعاد السوائل وبرادة الثقب والانساقات الأخرى من الثقب انتبه إلى عمق الثقب الصحيح => حلقة مرئية 4 قم بتحضير ثقب جديد استخدم ريشة الثقب الصحيحة استخدم عزم الدوران الصحيح (كما هو مشار إليه في ٧-١٠)

الخطأ	السبب المحتمل	التغلب عليه
<ul style="list-style-type: none"> ■ قم باستبدال موجّه المسامير 	<ul style="list-style-type: none"> ■ موجّه مسامير متضرر 	<p style="text-align: center;">قلاووظ المسامير متضرر</p> 
<ul style="list-style-type: none"> ■ اكبس فقط على سطح شغل فولاذي < ٨ مم ■ قم بتحضير ثقب جديد ■ قم بزيادة ضبط القدرة ■ انتبه إلى عمق الثقب الصحيح <= حلقة مرئية 4 ■ استخدم ريشة الثقب الصحيحة ■ قم بإبعاد السوائل وبرادة الثقب والاتساخات الأخرى من الثقب، قبل كبس المسامير. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ سطح شغل فولاذي رقيق (> ٨ مم) ■ ثقب متضرر أو سبق استخدامه ■ القدرة ضعيفة للغاية ■ عمق ثقب قليل للغاية ■ تم استخدام ريشة الثقب الخاطئة ■ اتساخات/برادة ثقب في الثقب 	<p style="text-align: center;">المسامير لا يستقر في موضع الشغل</p> 
<ul style="list-style-type: none"> ■ اخلع شريط الخراطيش ■ مجرى الكباس ■ افحص الكباس، وقم بتغييره عند اللزوم ■ قم بتنظيف الجهاز 	<ul style="list-style-type: none"> ■ الكباس به أضرار ■ الاتساخ من خلال روااسب الاحتراق 	<p style="text-align: center;">الكباس منحصر في مجرى الكباس</p> 
<ul style="list-style-type: none"> ■ اضغط على الجهاز بشكل كامل ■ قم بتركيب الكباس بشكل صحيح ■ اتصل بمركز Hilti 	<ul style="list-style-type: none"> ■ لم يتم الضغط على الجهاز بشكل كامل ■ تم تركيب الكباس بشكل خاطئ ■ الجهاز به عطل 	<p style="text-align: center;">يتعذر تشغيل الجهاز</p> 



مستعدة بالفعل لاستعادة جهازك القديم على سبيل الانتفاع به. توجه بأسئلتك لخدمة عملاء Hilti أو مستشار المبيعات. إذا أردت إجراء فصل لقامات الجهاز بنفسك: قم بتفكيك الجهاز طالما كان ذلك ممكنا دون الاحتياج لأداة خاصة.

أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة الاستخدام مرة أخرى. يشترط إعادة الاستخدام أن يتم فصل القامات بشكل سليم فنيا. مراكز Hilti في كثير من الدول

١١- ضمان الجبة الصانعة لأجهزة DX

العيوب أو الأضرار الناتجة عن العيوب أو الخسارة أو التكاليف المباشرة أو غير المباشرة المتعلقة باستخدام أو عدم إمكانية استخدام الجهاز في أي غرض. الضمانات غير الصريحة الممنوحة للاستخدام أو الصلاحية لغرض معين مستبعدة تماما.

بعد إثبات العيب يجب على الفور إرسال الجهاز أو الأجزاء المعنية إلى مركز تسويق Hilti المختص لإصلاحها أو استبدالها.

يشتمل الضمان الحالي على جميع التزامات الكفالة من جانب Hilti ويحل محل جميع التفصيلات والشروط السابقة أو الحالية والاتفاقات المكتوبة أو الشفوية بخصوص الضمان.

تضمن Hilti أن الجهاز المورد خالي من عيوب القامات والتصنيع. يشترط لسريان هذا الضمان صحة استخدام الجهاز وتشغيله والعناية به وتنظيفه بما يتوافق مع دليل الاستعمال الصادر عن Hilti، وأن يتم المحافظة على الوحدة الفنية، أي عدم استخدام سوى القامات والملحقات التكميلية وقطع الغيار الأصلية من Hilti أو منتجات أخرى بنفس الدرجة من الجودة مع الجهاز.

يشتمل هذا الضمان على الإصلاح المجاني أو استبدال الأجزاء التالفة مجانا وذلك طوال العمر الافتراضي للجهاز. ولا يشمل هذا الضمان الأجزاء المعرضة للتآكل الطبيعي.

أية مطالبات أخرى مستبعدة، طالما لا توجد لوائح محلية ملزمة تتعارض مع ذلك. وبصفة خاصة لا تضمن Hilti

١٢- شهادة المطابقة للمواصفات الأوروبية (الأصلية)

المطبوعة الفنية لـ:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

المسمى:	جهاز كبس المسامير
مسمى الطراز:	DX 351 BT/BTG
سنة الصنع:	٢٠٠٣

نقر على مسئوليتنا الفردية بأن هذا المنتج متوافق مع المواصفات والمعايير التالية: 2011/65/EU, 2006/42/EC.

**Hilti Aktiengesellschaft, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**

Norbert Wohlwend *Tassilo Deinzer*

Norbert Wohlwend Head of Quality & Processes Management
Tassilo Deinzer Head BU Measuring Systems
BU Direct Fastening BU Measuring Systems
08/2012 08/2012

العيوب غير المسموح بها التي تظهر عند الاستخدام يجب الإبلاغ عنها لدى رئيس هيئة التراخيص (PTB) وكذلك مكتب اللجنة الدولية الدائمة (C.I.P.).

الجهاز Hilti DX 351 BT و DX 351 BTG مصرح به من الناحية التصميمية وقد تم اختبار نظامه. وبموجب ذلك فإن الجهاز حائز على علامة الترخيص على هيئة مربع مع رقم التصريح المسجل S 807. وبذلك تضمن شركة Hilti مطابقتها للتصميم المصرح به.

١٤- صحة المستخدم والسلامة

معلومات الضجيج

جهاز كبس المسامير العامل بالفراطيش

الجهاز DX 351-BT/DX 351 BTG	الطرز:
سلسلة	الطرز:
6,8/11 بنية	عيار:
3	ضبط القدرة،
تثبيت المسامير 6-24 M10-BT X على لوح فولاذي، بسمك ٨ مم، مثقوب مسبقاً	الاستخدام:

قيم القياس المعلنة لأرقام تمييز مستوى الصوت طبقا لمواصفة الماكينات 2006/42/EC بالارتباط مع المواصفة E DIN EN 15895

مستوى شدة الصوت:	$L_{WA}, 1s^1$	١٠٩ ديسيبل (A)
مستوى ضغط الصوت المنبعث في مكان العمل:	$L_{pA}, 1s^2$	١٠٠ ديسيبل (A)
قمة مستوى ضغط الصوت المنبعث:	$L_{pC}, peak^3$	١٣٦ ديسيبل (C)

ظروف التشغيل وال نصب:

نصب وتشغيل جهاز كبس المسامير طبقا للمواصفة E DIN EN 15895-1 في نطاق اختبار قليل الانعكاسات لشركة Müller-BBM GmbH. وتكون الظروف المحيطة في نطاق الاختبار مطابقة للمواصفة DIN EN ISO 3745.

عملية الاختبار:

طبقا للطريقة الخاصة للأسطح المغلفة بالمواصفات E DIN EN 15895 و DIN EN ISO 3745 و DIN EN ISO 11201 في نطاق خال على سطح أساسي عاكس.

ملاحظة: انبعاثات الضجيج المقاسة ونسبة التفاوت الفاصلة تمثل الحد الأعلى لأرقام تمييز مستوى الصوت المتوقعة أثناء عمليات القياس

ظروف العمل المختلفة قد تؤدي إلى قيم انبعاث أخرى.

- 1 $\Gamma \pm$ ديسيبل (A)
- 2 $\Gamma \pm$ ديسيبل (A)
- 3 $\Gamma \pm$ ديسيبل (C)

الاهتزاز

قيمة الاهتزاز الإجمالية المعطاة طبقا للمواصفة 2006/42/EC لا تتجاوز ٢,٥ م/ثانية^٢.

يمكن الحصول على مزيد من المعلومات بخصوص صحة المستخدم والسلامة من موقع Hilti على الإنترنت www.hilti.com/hse



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2734 | 0914 | 2-Pos. 4 | 1

Printed in Liechtenstein © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

377628 / A4

